

# Zebarri?

U R L A T I K L A N D E T A R A

ESKORIATZA ETA LEINTZ GATZAGA / Egubakoitza / 2003ko maiatzaren 30a / 126. zenbakia

KOORDINATZAILEA: Aintzane Gardoki • Durana 11 20550 ARETXABALET A • Tel.: 943 79 86 21 • Faxa: 943 77 18 54 • Posta elektronikoa: zebarri@goiena.com • Lege gordailua: SS200/99

## Agintaldiko azken osoko bilkura egin du udalbatzak

AMAGOIA LASAGABASTER

**Atzo, eguena, egindako osoko bilkurarekin agur esan zioten Edorta Zubizarreta alkateak eta udalbatzarreko gainerako kide guztiek agintaldiari. Hala ere, amaiera gozoagoa emate aldera, ekainaren 13an Udaleko langileekin batera bazkaria egingo dute herrian.**

Hasiera duen guztiak izan ohi du amaiera, eta herriaren alde azken lau urteotan lanean ibili diren udalbatzako kideei ere heldu zaie agur esateko unea. Agintaldi honetan denetarik izan da Udaleko Gobernu batzordeetan eta osoko bilkuretan. Edozelan ere, Edorta Zubizarretak, egondako gorabehera guztien gaineratik, lantaldean izan duten giro ona azpimarratu gura izan du.

### DIRULAGUNTZA

Atzoko osoko bilkuran hainbat gai izan zituzten etabaidatu eta onartzeko. Horietako bat herrialde behartsuenekiko lankidetzaren programaren barruan dirulaguntzak emateko deialdia izan zen. Horren arabera, Eskoriatza-

ko Udalak, urtero moduan, aurten ere gobernu kanpoko erakunde-ei dirua emateko konpromisoa hartu du. Hain zuzen ere, 21.534 euroko laguntza ematea erabaki zuten atzoko osoko bilkuran. Diru horretako zati handiena hurbileko bi erakunderendako izango da: Atxorrotx-endako eta Felix Iñurrategi fundazioarendako.

*Egindako lan gehientsuenak udalbatzak aho batez hartutako erabakiei esker egin dituzte*

*Lau urte horiek ospatzeko, Udaleko langileek eta zinegotziek bazkaria egingo dute*

### LAU URTE ELKARREKIN LANEAN

Lau urtean lan ugari egin daitezke, eta Eskoriatzako Udalak halaxe egin du. Edortaren esanetan, gainera, lan gehientsuenak udalbatzak aho batez hartutako erabakiei esker egin dira. Horregatik esan du erabaki politikoen gainetik herritarren interesak defendatzeko lantaldea osatu dutela bukatzeaz dagoen agintaldi honetan.

Egindako lan guztien artean, udaletxeko eraikina zaharberritzeko egin den lan paregabea azpimarratu du Edorta Zubizarretak. Orduan lan egiteko era aldatu zutela gogoratzen du. Politikariek eta langileek osatutako batzordea osatu zuten, eta han adostu zituzten udaletxearen zaharberritzeari zegozkion gai guztiak. Emaitza begi bistakoa dela dio alkateak.

Lankidetzan egindako lau urte hauek ospatzeko, Eskoriatzako Udaleko langileek eta zinegotziek bazkaria egingo dute ekainaren 13an. Hitzordu horretan ez da PSE-EEko zinegotzi Oscar García egongo; izan ere, Oscar García agintaldia hasi eta berehala utzi zuen Eskoriatzako Udalean zuen kirol zinegotzi kargua.

### TXUTXUMUTXUA



### Gipuzkoako Eskola Arteko 23. Bertsolari txapelketa jokatu zen Arizmendi Ikastolan

Ibarretik etorritako ia 300 gaztetxo batu ziren joan den egubakoitzean Arizmendiko Almen gunean. Bertso-paperetan eta bat-batean jardun zuten Lehen Hezkuntzatik hasi eta Batxilergo mailarainoko ikasleak. Bertso-paperetan Debagoieneko eskoletako ikasleek hartu zuten parte; bat-batekoan, berriz, ibarreko ordezkariak ez eta, Zarauzko, Elgoibarko eta Hernaniko hiru talde ibili ziren kantuan. Aretoa jendez gainezka egon zen. /A.G.



### Euskara Girotze barnetegian egon dira ikasleak

Luis Ezeiza Herri Eskolako 3. mailako 16 neska-mutilek Segurako Euskara Girotze barnetegian pasatu dituzte hiru egun. Ikasleek euskara lantzea eta indartzea izan du helburu egonaldiak. Urtero joaten dira 3. eta 4. mailako ikasleak Segurara. Normalean bost eguneko egonaldia egiten badute ere, aurten hiru egun pasatu dituzte barnetegian. Jolasak, dantzak, antzerkia eta txangoa egiteko aukera ere izan dute ikasleek, Zeraingo Museoa bisitatu baitute. Oso ondo pasatu ei dute umeez.

### LABUR

### Axtroki Euskara Elkarteak batzar orokorra gaur

Bost puntu nagusi izango ditu Axtroki Euskara Elkarteak gaur, egubakoitza, iluntzeko zazpitan egingo duen batzar orokorreko gai zerrendak: 2002ko balorazioa eta balantze ekonomikoa; 2003ko jardueraren plana eta aurrekontua; Tortolis ludotekaren 2002ko balorazioa eta 2003ko jardueraren plana; Goiena-Ze Barri?-ren azalpena; eta bosgarren puntua, azkenik, galde-eskeetarako tartea izango da. Batzarra Euskal Txokoan egingo dute.

# EA-EAJ koalizioak gehiengo osoa izango du Eskoriatzako Udalean

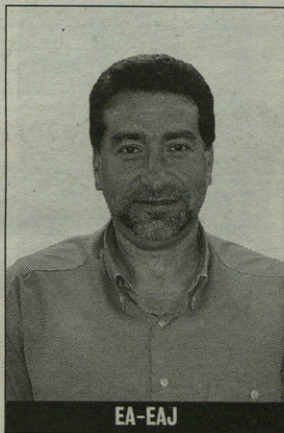
AINTZANE GARDOKI

Maiatzaren 25ak ezusteko gutxi ekarri zuen Eskoriatzara. Kontzejupe herri plataforma legez kanpo egonik, EA-EAJ koalizioa izan zen garaile. Hortaz, Juan Carlos Bengoa izango da Eskoriatzako alkate. PSE-EEK eta EBk ordezkartzak bikoiztu egin dituzte.

EA-EAJ koalizioak gehiengo osoa lortu zuen domekako udal hauteskundeetan; udalbatza osatuko duten hamaika 11 sei lortu zituen koalizioak. Hortaz, ekainean osatuko den udalbatza berriaren buru Juan Carlos Bengoa izango da.

PSE-EE alderdiak, berriz, ordezkari bi izango ditu datozen urteotan: Iñaki Pierrugues eta Julio Bellido. Bestalde, Xabier Zugasti, azkeneko zortzi urteotan Ezker Batuko zinegotzi izan dena, pozik zegoen. Ordezkari bi lortzea zuten helburu, eta aurrerantzean Juan Luis Merino alderdikidea izango du lagun Udalean. Elizatei dagokionez, aurreko hauteskundeetan baino boto gutxiago lortu dituzten arren, izango dute ordezkaria udalbatzan. Eta Kontzejupeko hautagaiek, berriz, *Ilegala ni?* zioen elastikoarekin eman zuten botoa. Eskerrak eman gura izan dizkiete herritarrei, eman dieten babesagatik, eta lankidetzarako gertu daudela esan zuten.

Egunotan alderdiek barne batzarrak egingo dituzte, datozen asteotatik aurrera alderdien arteko elkarrizketekin hasteko.



EA-EAJ  
**JUAN CARLOS BENGOA**



EA-EAJ  
**Josu Ezkurdia**



EA-EAJ  
**Maider Otamendi**



EA-EAJ  
**Begoña Eraña**



EA-EAJ  
**Karmelo Lezeta**



EA-EAJ  
**Florentino Galindo**



PSE-EE  
**Iñaki Pierrugues**



PSE-EE  
**Julio Bellido**



EB-IU  
**Xabier Zugasti**



EB-IU  
**Juan Luis Merino**



ELIZATEAK  
**Javier Villar**

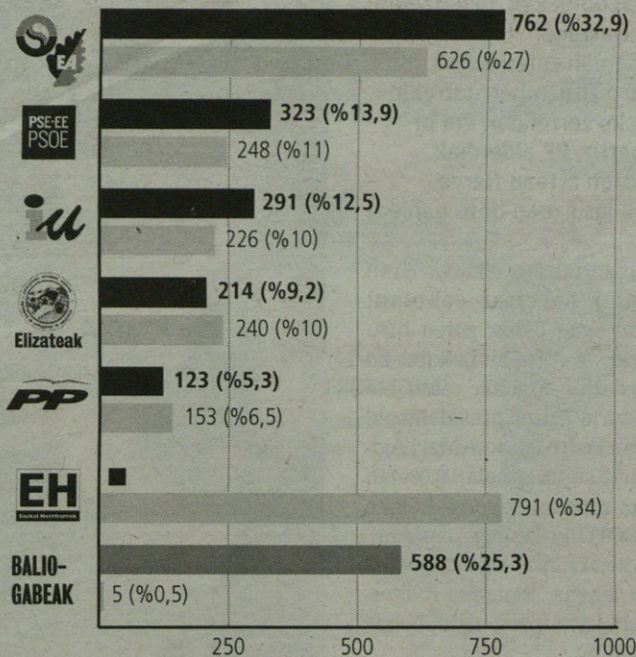
EA-AJ	6
PSE-EE	2
IU-EB	2
ELIZATEAK	1
GUZTIRA	11

## BOTOEN BANAKETA UDALEAN ETA BATZAR NAGUSIETAN

Bi zutabeetako emaitzen artean badago desberdintasunik: EA-EAJ alderdiak batzar Nagusietan 200 aldeko botoa izan du udal hauteskundeetako. Aralar alderdia udalerako aurkeztu ez bazen Batzar Nagusietarako 150 boto jaso ditu. AuBk, Kontzejupekiko, berriz, behera egin du.

	Udala	Batzar Nagusia
EA-EAJ	762	947
KONTZEJUPE/AUB	572	498
PSE-EE	323	333
EB-IU	291	213
ELIZATEAK	214	—
PP	123	157
ARALAR	—	150

## UDAL HAUTESKUNDEAK



2003ko errolda: 3.330 / Abstentzioa: 1.016 (%30,6)

## ZINEGOTZI KOPURUA, BALIOGABEAK ONARTUKO BALIRA

Kontzejupe plataformak 572 boto lortu zituen joan den domekan. Hala, legez kanpo egongo ez balitz hiru zinegotzi izango lituzke osatuko den udalbatza berrian. Sentimendu gazi-gozoa zen nagusi aurreko domekan alderdikideen artean.

	2003	1999
EA-EAJ	4	3
KONTZEJUPE	3	5
PSE-EE	2	1
EB-IU	1	1
ELIZATEAK	1	1
PP	0	0



- Sukaldeko Bateriak
- Lapiko Lasterrak
- Zartakin eta Paeilaontzi itsasgaitzak

Aingeru Ibiltoki 3  
Tel.: 943 71 31 29 Eskoriatza 20540

AZKOAGA  
ESTANKOA

943 71 48 77  
Zure  
Zerbitzura

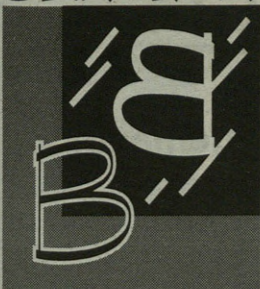
LENIZ, C.B. KONPONKETAK



TXAPA, MARGOA  
eta MEKANIKA

Aingeru Ibiltokia, z/g. • Tfnoa.: 943 71 50 61

BEIRALAN KRISTALDEGIA



- Ispilu bizelatuak
- Ateentzako beirateak
- Beirate grabatuak eta landuak
- Bainugelako altzari eta manparak
- Neurri zehatzetarako armaruak
- Enmarkazioak
- Lantegietako mantenimentua
- Beiran naiz metakrilatoan neurrira eginiko edozelango lanak

Herriko plaza, 8 behea • Aretxabaleta • 943 79 81 78 / 670 997 274



DORILETA

Aranburuzabala, 22 behea  
ESKORIATZA  
Tfnoa.: 943 71 51 20

Calderería  
Cantera, S.L.  
ALUMINIOAK

Zurgintza alumioa erabilia

Aingeru guardakoa ibilbidea z/g  
T. 943 71 49 11 F. 943 71 44 21  
ESKORIATZA

# Nerea Maruri izan zen herritarren zerrendan boto gehien jaso zuen hautagaia

AINTZANE GARDOKI

Normaltasuna izan zen nagusi joan den domekan, maiatzaren 25ean, Gatzagan. Herritarren %85ek eman zuten botoa. 166 boto jaso zituen herritarrekin osatutako zerrendak eta bi boto, berriz, PP alderdiak. Herritarren artean Nerea Marurik jaso zuen boto gehien.

Goizeko zortzietan elkartu ziren bederatzirteko herritar eskolan: mahaian egon behar zuten hiru titularrak eta titular bakoitzeko bina ordezkari. Mahaia osatu eta gero, Edorta Arana presidentea, Iñaki San Pedro eta Jose Mari Agirregabiria laguntza zituela, 09:00etan puntuan zabaldu zituen eskolako ateak. GOITBko langile Aritz Altube izan zen Leintz Gatzagan botoa ematen lehena, ibarrean hauteskundearen jarraipena egin behar zuela-eta.

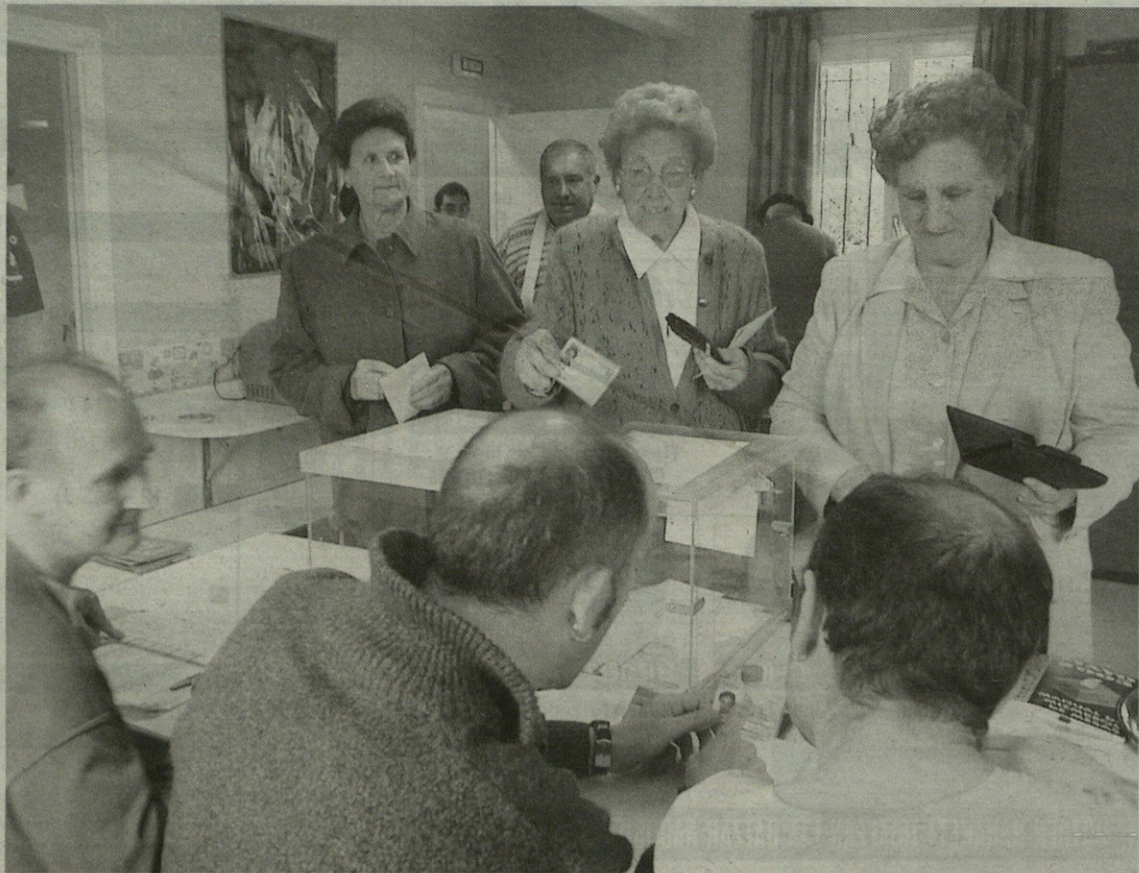
Normaltasuna izan zen nagusi egun osoan. 12:00etarako herritarren %25ek eman zuten botoa dagoeneko. Mezaren aurretik eta mezaren ondoren egon zen, dena dela, mugimendu handien.

Juan Mari Makazaga izan zen herriko hautagaien artean botoa ematen lehena; Eugenio Otsoak, berriz, eguerdian eman zuen botoa; eta Jon Sasiain izan zen azkena. Joserra Pérez eta Nerea Maruri, orain dela gutxi Gatzagara bizi izatera joan diren bi arrasatearrak, Arrasaten eman zuten botoa.

## MAHAIKIDEAK AZALPEN UGARI

Jakina da herritarrekin osatutako zerrenda eta PP alderdiak aurkeztutako artean, herritarrek gehien zuten botoa emateko zielela botoa. Dena dela, bozkatzeko prozedura berezi horrek nahasmena sortu zuen gatzagar askoren artean. Horren ondorioz, mahai-ko presidentek banan-banan azaldu zuten boto emateko gehien zuten izen markatu behar zituztela hauteskunde-txartelean. Nagusi zein gazte batzuek makina bat lan izan zuten botoa ondo emateko.

Elizako kanpandorrea iluntzeko zortziak jotzen ari zirela itxi zituzten eskolako ateak, eta botoak kontatzen hasi ziren. Mahai-



Eguerdian aldera joan zen herritar gehien botoa ematera.

AINTZANE GARDOKI

Herritarren %85ek eman zuten botoa joan den domekako hauteskundeetan

Herritarrez osatutako zerrendak 166 boto jaso zituen eta boto bi PP alderdiak

Joserra Pérez izango da datozen hilabeteotan, behintzat, Gatzagako alkate

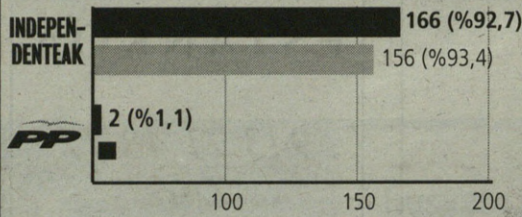
kideez gain, Berme batzordeko kide bat, posta zerbitzuko ordezkaria, udaletxeko idazkaria, bake epailea eta hainbat herritar batu ziren. Zabaldu zuten lehenengo botoa PP alderdiarendako zen; azkenean, baina, 166 boto jaso zituen herritarrez osatutako zerrendak eta bi PPK. Boto bi balio-gabeak izan ziren: Aretxabaletako EAJ-EAri botoa ematen zion bat eta gutun berean zegoen Batzar Nagusietarako beste boto bat. Eugenio Otsoa pozik azaldu zen: "Heldutasun maila handia erakutsi du berriro ere Gatzagak". Joserra Pérez izango da datozen hilabeteotan, behintzat, alkate.

## ZINEGOTZIEN BOTOAK

Nerea Maruri	147 boto
Jose Ramon Pérez	136 boto
Eugenio Otsoa	131 boto
Jon Sasiain	127 boto
Juan Mari Makazaga	116 boto

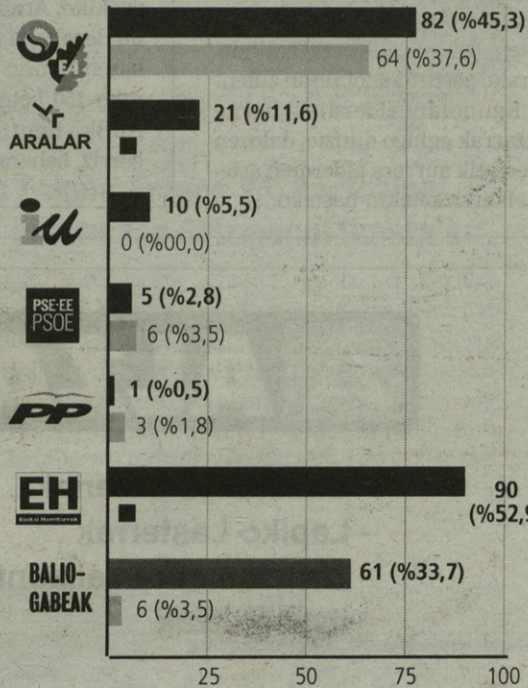


## UDAL HAUTESKUNDEAK



2003ko errolda: 211 / Abstentzioa: 32 (%15,2) ■ 2003 ■ 1999

## BATZAR NAGUSIETARAKO BOTOAK



2003ko errolda: 211 / Abstentzioa: 32 (%15,2) ■ 2003 ■ 1999

aroztegia  
**LEINTZ**

Aingeruguardako ibilbidea  
Tel.: 943 71 49 36  
ESKORIATZA (Gipuzkoa)

- Sukalde altzariak egiten ditugu
- Armairu enpotratuak
- Neurri bereziak

# Ze barri?

Izan zaitez zeu ere berriemaile!

Zure taldearen, auzoaren, elkartearen...  
gaineko informazioa emateko, deitu gura!

943 79 86 21



**ALTUNA**  
**HARATEGIA**  
San Pedro 3  
ESKORIATZA



**ANGELINES**  
**AUTOZERBITZUA**  
Mitarte 16  
ARETXABALETZA



**BEATRIZ**  
**ARRANDEGIA**  
Otalora 19  
ARETXABALETZA



**BENGOA**  
**HARATEGIA**  
Durana 9  
ARETXABALETZA



**CHARTER**  
**JANARI DENDA**  
Aranburuzabala 3  
ESKORIATZA



**ERREKABARREN**  
**FRUTATEGIA**  
Errekabarren 14  
ARETXABALETZA



**ETXABE**  
**HARATEGIA**  
Durana 4  
ARETXABALETZA

## OSAGAI ONENAK GURE KONTU

Prestatu, zuk prestatuko  
duzu ondoen,  
baina osagai onenak  
gurean eskuratu  
ahal izango dituzu:  
**zure herriko dendetan.**



**IMANOL**  
**JANARI DENDA**  
Gorbea 8  
ARETXABALETZA



**IOSU**  
**HARATEGIA**  
Mitarte 1  
ARETXABALETZA



**JON**  
**HARATEGIA**  
Loramendi 1  
ARETXABALETZA



**LEIBAR**  
**ARRANDEGIA**  
Loramendi 1 / Mitarte 1  
ARETXABALETZA  
Aranburuzabala 7  
ESKORIATZA



**PAGALDAI**  
**HARATEGIA**  
Gaztainadui 15  
ESKORIATZA



**ZUBIA**  
**HARATEGIA**  
Santa Ana 11  
ESKORIATZA

Aretxabaleta eta Eskoriatzako taberna eta jatetxeen gida

hemen bada  
**giro!**

**Amets taberna**



Taberna eta kafetegia  
Iparragirre 4. 943 79 01 29

**ORLY**

Herriko plaza  
943 79 09 33  
ARETXABAleta



*Matikua jatetxea*

Azatza auzoa ARETXABAleta 943 79 16 68

**URBALTZ**  
TABERNA



Mitarte, 21 behea  
Tfnoa.: 943 79 79 79  
ARETXABAleta

**IOSU**

taberna  
harategia

Urdaitegia-gozotegia  
Kroasantegia  
Gertatutako janariak

Mitarte 1  
Tel.: 943 77 03 08



**HIRUSTA JATETXEA**

Zatoz gure sukaldea ezagutzera



Ilargi plaza 4. Tel. :; 943 79 06 57

**IBARRA**  
JATETXEA

Menua  
eta  
karta

Araba ibilbidea 29  
ARETXABAleta  
943 79 18 03



**Aretz**  
taberna



ORDUTEGIA:  
Astelehenetik ostiralera  
9:00etatik zabalik  
Astebukaeretan  
11:00etatik aurrera

Markole, 5 behea  
Tel.: 943 79 14 67  
ARETXABAleta

**IZOTZ**  
Taberna

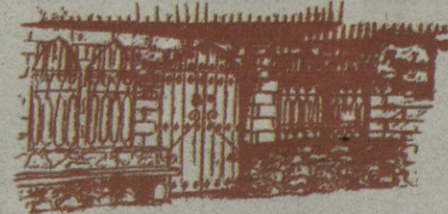
Mitarte, 16  
Tel.: 79 73 65  
ARETXABAleta

**Txalaparta taberna**



Aranburuzabala 25 ESKORIATZA

**GOYARAN ERRETEGIA**



Eguneko menua

Solohaundi 25 Aretxabaleta 943 79 68 57

**ESKORIATZA**

**Bazkariak  
eta  
afariak**

Tfno 714345



**ERRETEGIA**

**MENDIOLA**

Mendiola auzoa  
ESKORATZA  
943 71 43 45  
Astelehenetan  
itxita

**OTZETA**  
taberna jatetxea



Aranburuzabala 7  
ESKORIATZA. 943 71 51 90

**Taberna Berri**



Durana 26. ARETXABAleta. 943 79 20 67